

KEED ^{TO} Miss Elsie Barlow SONGS



Dehlf Sieder

Words by N. Lenau.

MUSIC BY FRANCIS KORBAY

Soprano or Tenor.

- | | |
|---|---------|
| No. 1. There, the golden Sun descending. | 40 cts. |
| " 2. Heaven lowrs. and Clouds are driven. | 40 " |
| " 3. When through lonely Woodpaths. | 40 " |
| " 4. Sunken is the Sun. | 50 " |
| " 5. On the Lake the moon reposes. | 40 " |

Complete \$ 1.50.

Alto or Baritone.

- | | |
|---|---------|
| No. 1. There, the golden Sun descending. | 40 cts. |
| " 2. Heaven lowrs. and Clouds are driven. | 40 " |
| " 3. When through lonely Woodpaths. | 40 " |
| " 4. Sunken is the Sun. | 50 " |
| " 5. On the Lake the moon reposes. | 40 " |

Complete \$ 1.50.

Published By

G. SCHIRMER
NEW YORK.

Copyright G. SCHIRMER 1874.

MAYER, MEHREL & OTTHANN, LITHOGRAPHERS, 22 & 24 CHURCH ST. N.Y.

THERE THE GOLDEN SUN DESCENDING.

English version by
MR. PARKE GODWIN.
 Italian ver. by F. C. SEBASTIANI.

Music by
FRANCIS KORBAY.

Semplice.

N^o 1.

There, the gold-en sun de - scend - ing, Leaves the wea-ry day a - sleep ;
Drü - ben geht die Son - ne schei - den, und der mü-de Tag ent - schief,
 Ver l'oc-ca-soil sol de - cli - - na, E'in so-por to stan-co - di:

Here, be-neath the wa - ters bend - ing, Hang the willows still and deep.
Nie - der han-gen hier die Wä - den in den Teich, so still, so tief.
 sul-le cal-meac que s'in - chi - na Mes-to il sa-li-ce co - si.

cresc. *f* *ff*

And must I my love sur - rend - er! Flow, oh tears, oh flow in floods;
Und ich muss mein Lieb-stes mei - den: quill, o, Thräne, quill her - vor!
 Pian-gon gli ochi ed il cor ge - - me Del mio be-neal sov-ve - nir!

cresc. *f* *ff*

p

Sad - ly sigh the willows ten - der, And the reeds quake in the woods.
Traurig säu-seln hier die Wei - den, und im Win-de bebt das Rohr.
 La pa - lu - stre can-na fre - - me, Man-da il sa-li-ce un so - spir!

p

Thro' my sor-row's deep-est pin - ing,
In mein stil - les, tie - fes Lei - den
 Pur dall' al - toal cor con - qui - - so

pp rit. *pp*

Smiles thy image from a - far, As thro' reeds and willows shin - ing,
 strahlst du Fer-ne! hell und mild, wie durch Bin-sen hier und Wei - den
 Scen-deun raggio a-ni - ma - tor ; E' di ves-pe-ro il sor-ri - so

mf

Gleams the silv'-ry even-ing star !
 strahlt des A-bend-ster-nes Bild !
 Sul-la can-na il sal-cio il fior !

p

una corda.

pp

HEAVEN LOW'RS, AND CLOUDS ARE DRIVEN.

English version by
MR. PARKE GODWIN.
 Italian ver. by E. C. SEBASTIANI.

Music by
FRANCIS KORBY.

Allegro tempestoso.

Nº 2.

tr.

p

Hea-ven low'rs and clouds are driv - en,
 Trü-be wird's die Wol - ken ja - gen,
 A - tro su' dal fir - ma - men - to

f

Thunder storm pours down his weight, And the winds la - ment to
 und der Re - gen nie - der - bricht, und die lau - ten Win - de
 Piomba un nem - bo di - strut - tor; Sup - pli - che - vol chie - de il

f

hea - ven : "Lake where has thy star-light fled ?"
 kla - gen : Teich, wo ist Dein Ster-nen-licht ?
 ven - to Uh! del la-go l'a - stroando ?

ff *3*

f *7*

tr.

Searching the extinguish'd glimmer Deep - ly in the
 Su - chen den erlosch-nen Schimmer, tief im auf-ge-
 E a cer-car l'es-tin-ta lu-ce giu nell' on-da

f *leggiere.*

root-ed sea.....
 wühl-ten See.....
 si tuf-fò.....

rit. *p*

Largo assai.

mf

No more shall thy love smile hith-er in - to my deep mis-e-ry!
 Dei - ne Lie - be lä - chelt nim - mer nie - der auf mein tie - fes Weh!
 No, piu mai quest' al ma al - lit - ta ti ve - dra ben mio quaggiu'!

f

ff

No more shall thy love smile hith-er in - to my deep mis - e - ry!
 Dei - ne Lie - be lä - chelt nim - mer nie - der auf mein tie - fes Weh!
 Scon - so - la - ta de - re - lit - ta fia - per sem - pre u non sei tu!

f

mf *pp rit.* *pp*

No more ! no more !
 Nim - mer ! nim - mer !
 Uh ! non sei tu !

f *p rit.*

pp

ritenuto molto. *pp*

WHEN THROUGH LONELY WOOD-PATHS.

English version by
MR. PARKE GODWIN.
 Italian ver. by E. C. SEBASTIANI.

Music by
FRANCIS KORBAK.

Andante molto soave.

Nº 3.

The piano introduction consists of four measures. The right hand plays a series of eighth-note chords, while the left hand plays a simple bass line. The tempo is marked 'Andante molto soave' and the dynamics are 'pp' (pianissimo). The key signature has one sharp (F#).

When through lone - ly wood-paths straying, 'Neath the twilight's part-ing beam,.....
Auf ge - hei - men Wal - des - pfa - de schleich'ich gern im A - bend-schein
 Del - la sel - - va pei sen - tie - ri, Lun - go il mar - gi - ne del ri - - o

The first system of the song features a vocal melody in the right hand and piano accompaniment in the left hand. The piano part continues with the same eighth-note chord pattern as the introduction. The lyrics are in English and Italian. The tempo remains 'Andante molto soave'.

rit.
 When the rust - ling reeds are swaying, Maiden, 'tis of thee I dream !
an das ü - - de Schilf - ge - sta - de, Mädchen, und ge - don - ke Dein !
 Quan - do an - not - ta men vad i - o Ver - gin mia pen - san - do a te.

The second system of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano part includes a 'rit.' (ritardando) marking. The lyrics are in English and Italian. The tempo remains 'Andante molto soave'.

Then the thick-ets
Wenn sich dann der
Del - le fron - de all

pp rit. *pp*

Ped * *Ped* * *Ped* * *Ped* * *Ped* *

as they darken, From their sha-dy coy - erts deep,
Busch ver - dü - stert, rauscht das Rohr ge - heim - niss - voll,
im - bru - ni - re, Quando lal - gaè ru-gia-do - sa, Seem to whisper
und es kla - get,
Par - mi lie - ve un

pp *pp*

Ped * *Ped* * *Ped* * *Ped* * *Ped* *

rit.
as I heark-en, That I ought to weep, to weep.
und es flüs - tert, dass ich wei - nen, wei - nen soll.
au - ra di - - re De - vi pian - ge - re con me!

pp rit. *rit.*

Ped * *Ped* * *Ped* * *Ped* * *Ped* * *Ped* * *Ped* *

a tempo, *pp*

And me-thinks, I hear a sigh-ing, Gent-ly, soft-ly borne a-long,-----
Und ich mein', ich hö - re we - hen lei - se Deiner Stimme Klang,
 E per l'ae - re qual so-spi - ro flut-tu - an - te cre-do-n-dir

a tempo, *pp*

Ped * *Ped* * *Ped* * *Ped* *

pp rit. molto, pp

Like the far off e - cho dy - ing Of my own be - lov - ed's
und im Wei - her un - ter - ge - hen Dei - nen lieb - li - chen Ge -
 U - na no - ta tua, pie - to - sa Di - le - guar - si e poi mo -

p *rit. molto,*

song-----
 sang,-----
 rir!-----

pp *ppp*

Sta basso,

SUNKEN IS THE SUN.

English version by
MR. PARKE GODWIN.
 Italian ver. by E. C. SEBASTIANI.

Music by
FRANCIS KORBAY

N^o 4. *Mesto.*

pp *pesante* *ma non f*

Sunk-en is the sun, Gloom-y clouds flit by,
 Son - nen - un - ter - gang; schwarze Wol - ken zieh'n,
 Tra - mon ta il sol, Il ciel si ve - la,

cresc.

Oh ! how drear and dumb ---- with the winds on high !
O ! wie schürl und bang al - le Win - de fliehn,
 E ----- so - lo il ven - to S'o - de a - li - tar !

f

8.....

From the wel - kin break ---- darts of lighting pale ; O'er the seeth - ing
Durch den Him - mel wild ja - gen Blitze bleich ; ihr ver - gäng - lich
 In ----- te - tro cam - po sein - til - la il lam - po Uef - - fi - gie a -

f

8.....

lake ----- flames their fier - y hail.
Bild ----- wan - delt durch den Teich.
 ne ----- la sul ----- la - go ap - par !

f

8.....

Molto appassionato.

Through the tem - pest's glare,----- Thee I
 Wie ge - wit - ter - klar,----- mein' ich
 Pa - ri al ba - len Sem - -

f

Ped * Ped * Ped * Ped *

seem to see,----- With thy float - ing
 Dich zu sch'n,----- und Dein lan - ges
 bra quel vol - - to Col - - erin dis -

ff *ff* *f* *f*

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

hair,----- thy float - ing hair,-----
 Haar,----- Dein lan - ges Haar,-----
 ciol - - to Col - - erin dis - ciol - -

f *ff*

Ped * Ped * Ped * Ped *

Wav - ing wild and free, wav - ing
 frei im Stur - me wehn, frei im
 to Sul flut - to er - rar Sul

wild and free !
 Stur - me wehn !
 flut - to er - rar.

2053 Ped * Ped * Ped * Ped *

2084 R

ON THE LAKE THE MOON REPOSES.

English version by
Mr. PARKE GODWIN.
Italian ver. by E. C. SEBASTIANI.

Music by
FRANCIS KORBAY.

N^o 5. *Andante placido.*
p delicatissimo.

p
On the lake the moon re - pos - es,
Auf dem Teich, dem re - gungs-lo - sen,
Dol - ce e tre - mu - la la lu - na
rit.
a tempo.

Gaz - ing at its face be - neath, And it weaves its sil - ver ros - es
weilt des Mon - des hol - der Glanz, flectend sei - ne blei - chen Ro - sen
In - ar - gen - ta l'er - be i fior Che fan ser - togl - la la - gu - na,
rit.
a tempo.

rit.

In the rush-es ver-dant wreath.
in des Schil-fes grü-nem Kranz
 Col suo rag-gio di splen-dor.
 Deer, there on the hill-side
Hir-sche wandeln dort am
 Er-ge-il cer-vo al ciel la

rit. *rit.* *a tempo.*

rit.

ram-ble, Looking up-ward at the sky;
Hü-gel, bli-cken in die Nacht em-por;
 fron-te So-vra i col-li nell'er-rar;
 Here, at times thro' bush and
Manchmal rgt sich das Ge-
 S'o-de lun-gi del sin-

rit.

rit.

bram-ble Dreamily the reed-birds fly,
flü-gel träumerisch im tie-fen Rohr,
 son-te Tra-le fronde il gorgheg-giar,
 Dreami-ly the reed-birds fly.
Träumerisch im tie-fen Rohr,
 Tra-le fronde il gorgheg-giar.

Ped ** Ped* ** Ped* ** Ped* ***



cresc.

Earthward must I gaze and sob - bing, While thro' all my soul's de -
Wel-nend muss mein Blick sich sen - ken; durch die tiefste See - le
 Men - tre pian - go e a ter-ra fi - so Vien - mi l'al-ma a con - so -

pp rit. *cresc.*

f *p*

spair, Sweetest thoughts of thee go thro' bing, Like a si-lent evening
geht mir ein sü-sses Dein-ge-den-ken, Wie ein stil-les Nacht-ge-
 lar La vi - sion del tuo sor - ri - so Co - me pre-ce all an-not -

f *p*

Ped *Ped*

p *pp rit. molto.*

pray'r, Like a si-lent evening pray'r.
bet, Wie ein stil-les Nacht-ge - bet.
 tar. Co - me pre-ce all an-not - tar.

p *pp rit. molto.* *pp*

of Vocal Music, published by G. Schirmer, New York,

Esner, H., Love's Hope. (Liebes-Hoffnung.) 35	Hullah, Johu, Three Fishers 40	Mercadante, S., La Rosa. (The Rose.)
--	---	---

— My Angel. (Mein Engel.) S. p. 29.	30	Keller, C., Blind Man. (Der Blinde.)	30	— I. e.	30
Alto Bv, each.	30	Kirchner, Th., They say His Love. (Sie sagen, es wäre die Liebe.)	50	— La Stella. (The Star.) Melodia. i. e.	30
Fabiani, Dario, Lasciat' amare. (Let me love thee.) Romanza. Tenor.	35	Korbat, F., Forever and Forever.	50	Mercier, Chs., La Charité. (Charity.) Romance. i. e.	30

[illegible]

Complete Catalogue of all my Publications and of "Edition Peters" sent on Application

IMPORTER of MUSIC and PUBLISHER, SOLE AGENT for "EDITION PETERS" (LEIPZIG).